

DODATEK č. 2

Smlouvy o poskytování jazykové výuky č.2865/2015
uzavřené dne 15. 12. 2015 na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník
(dále jen „občanský zákoník“)

Smluvní strany:

1. Česká republika – Městský soud v Praze

se sídlem Spálená 6/2, 112 16 Praha 2
zastoupená JUDr. Liborem Vávrou, předsedou soudu
IČO: 00215660
DIČ: CZ00215660 - není plátce DPH
bankovní spojení: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
č.ú.: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
(dále jen „objednatel“) na straně jedné

a

2. PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.

se sídlem Na příkopě 31, 110 01 Praha 1
zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 84492
zastoupená Ing. Milanem Havlínem, jednatelem
IČO: 26473194
DIČ: CZ26473194
bankovní spojení: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
č.ú.: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
(dále jen „poskytovatel“) na straně druhé

Dále též společně označeny jako „smluvní strany“ nebo každá z nich samostatně jako „smluvní strana“.

Smluvní strany uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku, v souladu s čl. IX. odst. 2. smlouvy o poskytování jazykové výuky č. 2865/2015, ze dne 15. 12. 2015 (dále jen „smlouva“) tento dodatek č. 2 (dále jen „dodatek“).

I.

1. Text čl. I. odst. 2. smlouvy se ruší a nahrazuje se tímto zněním:
„2. Předmětem této smlouvy je poskytování skupinové a individuální výuky anglického a německého jazyka pro zaměstnance objednatel, a to včetně jejich přípravy pro vykonávání standardizovaných zkoušek uznaných Ministerstvem školství, mládeže a tělovýchovy (dále jen „jazyková výuka“).“
2. V čl. III. odst. 2. smlouvy se na konci doplňuje věta: „Uvedená cena nezahrnuje vykonání standardizované mezinárodní zkoušky zaměstnanců.“

II.

1. Ostatní podmínky smlouvy zůstávají beze změny.
2. Poskytovatel výslovně prohlašuje, že souhlasí s uveřejněním tohoto dodatku v Registru smluv v rozsahu stanoveném zákonem č. 340/2015 Sb. Objednatel se zavazuje dodatek dle předmětného zákona uveřejnit.
3. Dodatek je vyhotoven ve dvou výtiscích s platností originálu, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení.
4. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v Registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb.
5. Smluvní strany prohlašují, že dodatek byl sjednán na základě jejich pravé, vážné a svobodné vůle, že si jeho obsah přečetli, bezvýhradně s ním souhlasí, považují jej za zcela určitý a srozumitelný, což níže stvrzují svými vlastnoručními podpisy.

V Praze dne 4. 9. 2017

V Praze dne 4. 9. 2017

za objednatel

za poskytovatele

.....
JUDr. Libor Vávra
předseda Městského soudu v Praze

.....
Ing. Milan Havlín
jednatel PRESTO - PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM s.r.o.